

**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
MAESTRÍA EN ESTUDIOS MEDIEVALES**

SEMINARIO: “IDENTIDADES Y CONTACTOS INTERCULTURALES”

Ciclo: Interdisciplinario

Carga horaria: 32 horas

Carácter: optativo

Créditos: 2

Docentes: MARÍA DE LA PAZ ESTEVEZ - RODRIGO LAHAM COHEN

A. PRESENTACIÓN Y OBJETIVOS

El seminario “*Identidades y contactos interculturales*” se propone ofrecer a los alumnos un espacio de estudio y análisis crítico sobre la dinámica de conformación de identidades en la Edad Media y la naturaleza de sus relaciones interculturales.

Esta problemática requiere la identificación y estudio crítico de aquellos elementos constitutivos de las identidades de los hombres y mujeres del periodo en sus múltiples dimensiones, considerando los factores religiosos, étnicos, jurídico- estamentales, parentales, sexuales, etc., y entendiendo que la construcción de identidad, o identidades, involucra variadas esferas que jugarán un papel más o menos destacado de acuerdo a las condiciones que presente al individuo el contexto particular en el que se encuentre.

Por otra parte, las formas en que los poderes de la época ordenaron a las poblaciones bajo su control también serán objeto de análisis, dado que el modo en que los primeros categorizaron y gestionaron la vida cotidiana de sus súbditos y los contactos que podían realizarse o no con extranjeros (o con quienes eran así percibidos) también estuvieron fijados por determinadas nociones de identidad. En este sentido, las posibilidades y límites a los contactos interculturales dependieron de las percepciones que, tanto los poderes como las poblaciones del período, sostuvieron sobre conceptos como comunidad, otredad, colaboración, segregación, integración, conversión, pureza, contaminación, etc.

Asimismo, el análisis de la dinámica que adoptó el encuentro entre unos y otros en determinados campos, los préstamos culturales que allí sucedían, la circulación de individuos, ideas y bienes y los conflictos a los que pudieron dar lugar permitirán mesurar los alcances y límites de dichos contactos interculturales; así como ahondar el estudio de aquellos casos particulares de hombres y mujeres que cumplieron un rol de intermediarios entre sus comunidades de origen y otros colectivos vistos como extranjeros.

Por último, se espera que el seminario habilite un ejercicio de revisión crítica de una serie de herramientas conceptuales tradicionales con las cuales se estudió (y estudia aún hoy) esta problemática, prestando particular atención a las categorías de *etnogénesis*, *convivencia*, *aculturación* y *tolerancia/intolerancia*, así como a nociones antropológicas que en los últimos años han entrado en el campo de los estudios medievales como *multiculturalismo*, *transculturación*, *asimilación*, *mimetismo* y las propuestas enmarcadas en la corriente de Estudios Poscoloniales.

Teniendo en cuenta las formulaciones generales previas, los objetivos particulares de este seminario serán:

- Introducir a los alumnos en el estudio de las construcciones identitarias a partir de la literatura especializada en el tema.

- Ejercitar el análisis documental de las fuentes del período en diálogo con los aportes historiográficos.
- Evaluar el alcance de factores tales como la religión, la pertenencia étnica, y la cercanía con aquellos considerados *otros* en la constitución de la identidad.
- Analizar casos particulares de contactos interculturales entre colectivos cristianos, judíos y musulmanes tanto en la Antigüedad Tardía como en la Edad Media.
- Analizar las formas en que los poderes cristianos e islámicos ordenaron y gestionaron la vida cotidiana de poblaciones multiculturales.
- Identificar elementos, ideas y prácticas asimiladas, intercambiadas y/o rechazadas entre distintas comunidades.
- Medurar el impacto de las conversiones religiosas en la conformación de identidades.

B. CONTENIDOS

Unidad 1: Las formas de identificación en la Antigüedad Tardía y en la Edad Media. Formas de identificación a partir de la lengua, ley y etnia. Procesos de etnogénesis. Identificaciones jurídico- estamentales. Nobleza y campesinado. Libres, siervos y esclavos.

Bibliografía:

- ANDERSON, B., *Comunidades imaginadas*, FCE, México, 1993.
- BARTH, F., *Los grupos étnicos y sus fronteras. La organización social de las diferencias culturales*, FCE, México, 1976.
- BARTLETT R., “Medieval and Modern Concepts of Race and Ethnicity”, en *Journal of Medieval and Early Modern Studies*, n° 31, 2001, pp. 39- 56.
- , “Illustrating ethnicity in the Middle Ages”, en M. Eliav- Feldom, B. Isaac y J. Ziegler (eds.), *The Origins of Racism in the West*, Cambridge University Press, Cambridge, 2009.
- CHRISTYS, A., “The History of Ibn Habīb and Ethnogenesis in al-Andalus”, en Corradini R., Diesenberger M. y Reimitz H. (eds.), *The construction of communities in the Early Middle Ages*, Brill, Leiden, 2003.
- CORDERO NAVARRO, C. “El problema judío como visión del “otro” en el reino visigodo de Toledo. Revisiones historiográficas”, en *España Medieval*, v. 40, 2000, pp. 9-40.
- DOUGLAS M., *Pureza y Peligro. Un análisis de los conceptos de contaminación y tabú*, Nueva Visión, Buenos Aires, 2007 (Prefacio e Introducción).
- GEARY P., “Ethnic Identity as a Situational Construct in the Early Middle Ages,” en *Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien* Berger & Söhne, n° 113, 1983, pp. 15-26.
- HUTCHINSON, J. y SMITH, A., *Ethnicity*, Oxford University Press, Nueva York, 1996.
- POHL, W., “El concepto de etnia en los estudios de la Alta Edad Media”, en Little L. y Rosenwein B. (eds), *La Edad Media a debate*, Akal, Madrid, 2003.
- GUICHARD P., *Al- Andalus. Estructura antropológica de una sociedad islámica en occidente*, Barral, Barcelona, 1976.
- LEWIS B., “Raza y color en el Islam”, *al- Andalus*, XXXIII, 1968, 1- 51.
- MARIN M., *Individuo y sociedad en al- Andalus*, Mapfre, Madrid, 1992.
- NIRENBERG D., “El concepto de raza en el estudio del antijudaísmo ibérico medieval”, *Edad Media. Revista de Historia* 3, Johns Hopkins University, Baltimore, 2000, pp. 39-60

SAFFRAN J., "Identity and Differentiation in Ninth- Century al- Andalus", *Speculum*, 2001, pp. 573- 598.

Unidad 2: El factor religioso en la conformación de la identidad. Elementos de identificación entre cristianos, judíos y musulmanes. Conversiones, apostasía y transformaciones identitarias. Conversiones y asimilación de pautas culturales. Coexistencia y casos de segregación. Conversos bajo sospecha. Los contactos interculturales y sus efectos en la cultura. Desarrollo de identidades híbridas.

Bibliografía

- BENVENISTE, H., "On the Language of Conversion: Visigothic Spain Revisited", en *Historiën*, nº 6, 2006, pp. 72-87.
- BULLIET R., *Conversion to Islam in the Medieval Period. An Essay in Quantitative History*, Harvard, University Press, Massachussets, 1979.
- COOPE J., "Religious and Cultural Conversion to Islam in Ninth- Century Umayyad Cordoba", *Journal of World History*, 4-1, 1993, pp. 47- 68.
- DE EPALZA M., "Falta de obispos y conversión al Islam de los cristianos de al- Andalus", *Al- Qantara*, 15, 1994, pp. 384- 400.
- ECHEVERRÍA ARSUAGA A., "Los marcos de la islamización: el procedimiento judicial entre cristianos arabizados y mozárabes", en *Studia Historica. Historia Medieval*, nº 27, pp. 37- 52.
- ELUKIN, J., "From Jew to Christian? Conversion and Immutability in Medieval Europe", en MULDOON, J. (ed.), *Varieties of Religious Conversion in the Middle Ages*, Gainesville, University Press of Florida, 1997, pp. 171-189
- FREDRISKEN, P., "Roman Christianity and the Post-Roman West: The Social Correlates of the *Contra Iudaeos* Tradition", en DOHRMANN, N. y YOSHIKO REED, A. (ed.), *Jews, Christians, and the Roman Empire*, University of Pennsylvania Press, Filadelfia, 2013.
- GARCÍA FITZ F., "Las minorías religiosas y la tolerancia en la Edad Media hispánica: ¿mito o realidad?", en A. García Sanjuán (ed.), *Tolerancia y convivencia étnico- religiosa en la Península Ibérica durante la Edad Media. III Jornadas de cultura islámica*, Universidad de Huelva, Huelva, 2003.
- GARCÍA SANJUAN A., "El fin de las comunidades cristianas en al- Andalus (siglos XI- XII): factores de una evolución", en AA.VV., *Cristianos y musulmanes en la Península Ibérica: la guerra, la frontera y la convivencia. XI Congreso de Estudios Medievales*, Fundación Sánchez Albornoz, Ávila, 2007
- GLICK T., "The Acculturation as an Explanatory Concept in Spanish History", *Comparative Studies in Society and History*, Cambridge University Press, 11, 1969, pp. 136- 154.
- LANGMUIR, G., "Historiographical Crucifixion", en AA.VV., *Les Juifs au Regard de l'Histoire. Mélanges en l'honneur de Bernhard Blumenkranz*, Picard, París, 1985.
- SIVAN, H., "The Invisible Jews of Visigothic Spain"; en *Revue des études juives*, v. 159; 2000, pp. 369-385.
- VALDEÓN BARUQUE J. (ed.), *Cristianos, musulmanes y judíos en la España medieval. De la aceptación al rechazo*, Ámbito, Valladolid, 2004.

Unidad 3: El poder político y los colectivos multiculturales. Alcance y efectividad de la normativa para la regulación de los contactos interreligiosos. Alcances y límites de las libertades otorgadas a los sometidos. Nociones de pureza y contaminación. El actuar de los poderes religiosos. Las polémicas contra los *otros* religiosos. La construcción de las imágenes de la *otredad* y el enemigo. Las cruzadas y la reconquista cristiana.

Bibliografía

- AYALA MARTÍNEZ, C. y CABEZUELO LIEGO, J.V., “Dossier Monográfico: Guerra Santa Peninsular”, en *Anales de la Universidad de Alicante. Historia Medieval*, nº 17, 2011.
- BACHRACH, B. *Early Medieval Jewish Policy in Western Europe*, Minneapolis, University of Minnesota Press, 1977.
- BARKAI, R., *Cristianos y musulmanes en la España Medieval (el enemigo en el espejo)*, Rialp, Madrid, 1984.
- BAXTER WOLF, K., “Muhammad as Antichrist in Ninth- Century Córdoba”, en Meyerson M. y English E. (eds.), *Christians, Muslims, and Jews in Medieval and Early Modern Spain*, University of Notre Dame, Indiana, 2000.
- BURMAN T., *Religious Polemic and the Intellectual History of the Mozarabs, c. 1050- 1200*, Brill, Leiden, 1994.
- COHEN, J., “A 1096 Complex? Constructing the First Crusade in Jewish Historical Memory, Medieval and Modern”, en SIGNER, M. – VAN ENGEN, J. (Eds.), *Jews and Christians in Twelfth Century Europe*, Indianápolis, University of Notre Dame Press, 2001, pp. 9-26.
- COHEN, J., *Sanctifying the name of God: Jewish Martyrs and Jewish Memories of the First Crusade*, Filadelfia, University of Pennsylvania Press, 2004.
- CHAZAN, R., “The Facticity of Medieval Narrative: A Case Study of the Hebrew First Crusade Narratives”, en *AJS Review*, nº 16/1-2, 1991, pp. 31-56.
- CHAZAN, R., *God, Humanity and History. The Hebrew First Crusade Narratives*, Berkeley, University of California Press, 2000
- FATTAL A., *Le statu légal des non- musulmans en pays d’Islam*, Imprimerie Catholique, Beirut, 1958 (selección).
- FIERRO M. y GARCÍA FITZ F. (eds.), *El cuerpo derrotado: cómo trataban musulmanes y cristianos a los enemigos vencidos*, CSIC, Madrid, 2008.
- FLORI J., en *Guerra Santa, Yihad, Cruzada. Violencia y religión en el cristianismo y el islam*, Universidad de Granada, Granada, 2004.
- GONZÁLEZ SALINERO, R. “Catholic Anti-Judaism in Visigothic Spain”, en FERREIRO, A. (ed.), *The Visigoths. Studies in Culture and Society*, Brill, Leiden, 1999, pp. 123-150.
- HEIL, J., “‘Deep enmity’ and/or ‘Close ties’? Jews and Christians before 1096: Sources, Hermeneutics, and Writing History in 1996”, en *Jewish Studies Quarterly*, v. 9, n. 3, 2002, pp. 259-306.
- LEWIS B., *The Jews of Islam*, Princeton University Press, New Jersey, 1984.
- LÓPEZ GÓMEZ, O., “Ideología y dominación política en el siglo XI: Alfonso VI, *Imperator Toletanus*”, en *Anales Toledanos*, vol. XLI, 2005.
- NEDERMAN C. y LAURSEN J. (eds.), *Beyond the Persecuting Society: Religious Toleration Before the Enlightenment*, University of Pennsylvania Press, Filadelfia, 1998. PETERS, R., *La Yihad en el Islam medieval y moderno*, Universidad de Sevilla, Sevilla, 1998.
- NIRENBERG, D., “Les juifs, la violence et le sacré”, *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, v. 50, 1995, pp. 109-131.
- SÉNAC, P., *El occidente medieval frente al islam. La imagen del otro*, Universidad de Granada, Granada, 2000.
- TIESZEN, CH., *Christian identity amid Islam in Medieval Spain*, Brill, Leiden, 2013.
- TOLAN, J., “Muslims as Pagan Idolaters in Chronicles of the First Crusade”, en Blanks D. y Frassetto M. (eds.), *Western Views of Islam in Medieval and Early Modern Europe. Perception of Other*, St. Martin’s Press, Palgrave, Nueva York, 1999. Ver cap. de Mahoma heresiarca en *Sarracenos*

Unidad 4: Coexistencia y conflicto. Espacios de contacto y rol de los intermediarios. Contactos interculturales en las esferas del comercio, las actividades rurales, la vecindad, festividades religiosas y parentesco. Conflictos derivados de estos encuentros. Barrios y guetos. Actuación de individuos intermediarios: comerciantes, embajadores, funcionarios, autoridades comunitarias, etc. El rol de las mujeres y los matrimonios mixtos.

Bibliografía

- AGIUS D. y NETTON R. (eds.), *Across the Mediterranean Frontiers. Trade, Politics and Religion, 650- 1450*, Turnhout, Brepols, 1997.
- BARTON S., “Marriage across frontiers: sexual mixing, power and identity in medieval Iberia”, en *Journal of Medieval Iberian Studies*, nº 3-1, 2011, pp. 1- 25.
- COHEN, J., “The Jews as the Killers of Christ in the Latin Tradition, from Augustine to the Friars”, en *Traditio*, v. 39, 1985, pp. 1-27.
- COLAFEMMINA, C., “I martiri ebrei della prima Crociata”, en *Nicolaus*, v. 24, 1997, pp. 105-126.
- GLICK T., “Convivencia: An Introductory Note”, en Glick T., Dodds J. (eds.), *Convivencia: Jews, Muslims, and Christians in Medieval Spain*, George Braziller, Nueva Cork, 1992.
- MAÍLLO SALGADO F. (ed.), *España, Al- Andalus, Sefarad: síntesis y nuevas perspectivas*, Universidad de Salamanca, Salamanca, 1988.
- MAÍLLO SALGADO F., “Los judíos en las fuentes andalusíes y magrebíes: los visires”, en Y. Moreno Koch y R. Izquierdo Benito (coord.), *Del pasado judío en los reinos medievales hispánicos*, Ediciones de la Universidad de Castilla- La Mancha, Cuenca, 2005.
- MENÉNDEZ PIDAL R., “El conde mozárabe Sisnando Davidiz y la política de Alfonso VI con las taifas”, en *al- Andalus*, nº XII, 1945, pp. 27- 41.
- MOLÉNAT J.P., “La place des chrétiens dans la Cordoue des Omeyyades, d’après leurs églises (VIII- X siècles)”, en *Al- Qantara*, nº 23, 2012, pp. 147- 168.
- NIRENBERG D., “Religious and Sexual Boundaries in the Medieval Crown of Aragon”, en Meyerson y E. English (eds.), *Christians, Muslims, and Jews in Medieval and Early Modern Spain. Interaction and Cultural Change*, University of Notre Dame, Indiana, 2000.
- NIRENBERG, D., *Comunidades de violencia. La persecución de las minorías en la Edad media, Península, Barcelona, 2001.*
- ROTH, N., *Jews, Visigoths and Muslims in Medieval Spain. Cooperation and Conflict*, Brill, Leiden, 1994.
- RUIZ T., “Trading with the ‘Other’: Economic Exchanges Between Muslims, Jews, and Christians in Late Medieval Northern Castile”, en R. Collins y A. Goodman (eds.), *Medieval Spain: Culture, Conflict and Coexistence: Studies in Honour of Angus MacKay*, Palgrave Macmillan, Nueva York, 2002.
- SAPIR ABULAFIA, A. (ed.), *Christians and Jews in Dispute*, Ashgate, Brookfield, 1998.
- SOIFER M., “Beyond *convivencia*: critical reflections on the historiography of interfaith relations in Christian Spain”, en *Journal of Medieval Iberian Studies*, Vol. I, 2009, pp. 19- 35.
- YAMANI M., “Cross- Cultural Marriage within Islam: Ideals and Reality”, en R. Breger y R. Hill, *Cross- Cultural Marriage. Identity and Choice*, Berg, Oxford, 1998.
- ZORGATI R., “Conversion, Childhood, and Gender”, en *Pluralism in the Middle Ages. Hybrid Identities, Conversion, and Mixed Marriages in Medieval Iberia*, Routledge, Nueva York, 2012.

De acuerdo a los temas de cada unidad podrá trabajarse con una selección de fuentes

documentales. Se incluye la siguiente lista de documentos a título provisorio:

- ABUMALHAM M. (coord.), *Textos fundamentales de la tradición religiosa musulmana*, Trota, Madrid, 2005.
- AL- WANSARISI, *Mi`yar*, en V. Lagardère, *Histoire et société en Occident musulmana u Moye Âge. Analyse du Mi`yar d'al Wansarisi*, CSIC, Madrid, 1995.
- ANÓNIMO, *Ajbar Machmuâ- Colección de tradiciones*, E. Lafuente y Alcántara (ed. y trad.), Real Academia de la Historia, Madrid, 1867.
- CLERCQ, C., *Concilia Galliae 511-695*, CCSL v. 148a, Brepols, Turnhout, 1963.
- EIDELBERG, S. (ed. y trad.), *The Jews and the Crusaders. The Hebrew Chroniclers of the first and second crusades*, Winsconsin, 1977.
- GIL I., *Corpus Scriptorum Mozarabicorum*, T. II, Madrid, CSIC, 1973.
- HUICI A., *Las crónicas latinas de la reconquista*, Valencia, S/e, 1913.
- IBN `ABD AL- HAKAM, *Conquista de África del norte y de España*, Anubar, Valencia, 1966.
- IBN `ABDŪN, *Sevilla a comienzos del siglo XII. El tratado de Ibn `Abdŭn*, E. Lévi- Provençal y E. García Gómez (trad.), Biblioteca de Temas Sevillanos, Sevilla, 1981.
- IBN HAYYAN, *Crónica del califa `Abderrahman III an- Nasir entre los años 912 y 942 (al- Muqtabis V)*, Anubar, Zaragoza, 1981.
- LAFUENTE Y ALCÁNTARA E. (trad.), *Ajbar Machmua (colección de tradiciones)*, Real Academia de la Historia, Madrid, 1867.
- LÉVI- PROVENÇAL E. y GARCÍA GÓMEZ E. (eds.), *El siglo XI en primera persona. Las "Memorias" de `Abd Allah, último rey Ziri de Granada, destronado por los Almorávides (1090)*, Alianza, Madrid, 2005.
- LINDER, A., *The Jews in Roman Imperial Legislation*, Wayne State University Press, Michigan, 1987.
- LINDER, A., *The Jews in the Legal Sources of the Early Middle Ages*, Wayne State University Press, Detroit, 1997
- LÓPEZ PEREIRA J.E. (ed.), *Crónica mozárabe de 754*, Anubar, Zaragoza, 1980.
- LORENZO JIMÉNEZ J., *La dawla de los Banu Qasi- Apéndice de textos*, CSIC, Madrid, 2010.
- MIGNE, J-P., (ed.), *Isidorus hispalensis. De fide catholica ex Veteri et Novo testamento contra Judaeos ad Florentiam sororem suam*, PL 83, París, 1862
- NORBERG, D. (ed.), *Gregorius Magnus. Registrum Epistularum*, CCSL 140 y 140A, Brepols, Turnhout, 1982.
- NOY, D., *Jewish Inscriptions of Western Europe. Vol I, Italy (excluding the city of Rome), Spain and Gaul*, Cambridge University Press, Cambridge, 1993 (JIWE I).
- UBIETO ARTETA A., *Crónica de Alfonso III*, Anubar, Valencia, 1993.
- VIGUERA MÓLINS M.J. (trad.), "La conquista de al- Andalus según Ibn al- Qutiyya (X)", en *Aljaranda*, n° 81, 2011, pp. 8- 13.
- ZEUMER, K (ed.), *Leges Visigothorum*, MGH, Hanover-Lepizig, 1902.

C. BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ALTSCHUL N., "The future of postcolonial approaches to medieval Iberian studies", en *Journal of Medieval Iberian Studies*, n° 1, 2009, pp. 5- 17.
- COHEN J., *The Postcolonial Middle Ages*, Palgrave Macmillan, Nueva York, 2001.
- COHEN, J., "Scholarship and Intolerance in the Medieval Academy: The Study and Evaluation of Judaism in European Christendom", en *The American Historical Review*, v. 91, N° 3, 1986, pp. 592-613.
- COHEN, J., *Living Letters of the Law: Ideas of the Jew in Medieval Christianity*, Berkeley, University of California Press, 1999.

- COLBERT E., *The Martyrs of Cordoba (850- 859): A Study of the Sources*, The Catholic University of America Press, Washington, 1962.
- DEL VALLE C., “Sobre las lenguas de los judíos en la España visigoda y al- Andalus”, en *Sefarad. Revista de estudios hebraicos, sefaradíes y del Oriente Próximo*, nº 63- 1, 2003, pp. 183- 193.
- ELIAV- FELDON M., ISAAC B., y ZIEGLER J. (eds.), *The Origins of Racism in the West*, Cambridge University Press, Cambridge, 2009.
- ELUKIN, J., *Living together, Living Apart. Rethinking Jewish-Christian Relations in the Middle Ages*, Princeton-Oxford, Princeton University Press, 2007.
- GARCIA IGLESIAS, L., *Los judíos en la España Antigua*, Madrid, Cristiandad, 1978.
- JOHNSON, H., *Blood Libel. The Ritual Murder Accusation at the Limit of Jewish History*, Ann Arbor, The University of Michigan Press, 2012.
- LAHAM COHEN, R., *The Jews in Late Antiquity*, Arc Humanities Press, Leeds, 2018.
- LANGMUIR, G., *Toward a Definition of Antisemitism*, University of California Press, Berkeley, 1990.
- LASKER, D., “The Impact of the Crusades on the Jewish-Christian Debate”, en *Jewish History*, v. 13, n. 2, 1999, pp. 23-36.
- LUZZATI, M., “Gli ebrei e le crociate: osservazioni, da una prospettiva italiana, su un tema storiografico”, en AA.VV., *Verso Gerusalemme. II Convegno Internazionale nel IX centenario della I Crociata (1099-1999) (Bari, 11-13 gennaio 1999)*, Università degli Studi di Lecce, Galatina 1999, pp. 151-159.
- MAÍLLO SALGADO F., *Del pasado judío en los reinos medievales hispánicos*, Ediciones de la Universidad de Castilla- La Mancha, Cuenca, 2005.
- MARCUS I., *Rituals of Childhood: Jewish Acculturation in Medieval Europe*, Yale University Press, New Haven, 1987.
- MARTIN R., “From *Dhimmis* to Minorities: Shifting Constructions of the non- Muslim Other from Early to Modern Islam”, en M. Shatzmiller (ed.), *Nationalism and Minority Identities in Islamic Societies*, Mc- Gill Queen’s University Press, Québec, 2005.
- MONROE J.T., *Islam and the Arabs in Spanish Scholarship*, Brill, Leiden, 1970.
- NIRENBERG, D., *Communities of Violence. Persecution of Minorities in the Middle Ages*, Princeton University Press, Princeton, 1996.
- QUAYSON A. “Translation and Transnational: Pre and Postcolonial”, en A.J. Kabir y D. Williams (eds.), *Postcolonial Approaches to the European Middle Ages: Translating cultures*, Cambridge University Press, Cambridge, 2005.
- ROTH, N., *Jews, Visigoths and Muslims in Medieval Spain. Cooperation and Conflict*, Brill, Leiden, 1994.
- SAHLINS M., *Boundaries. The Making of France and Spain in the Pyrenees*, University of California Press, Berkeley, 1989.
- SAPIR ABULAFIA, A., *Religious Violence between Christians and Jews. Medieval Root, Modern Perspectives*, Macmillan, New York, 2002.
- SCHWARZFUCHS, S., *Les juifs au temps des croisades: en Occident et en Terre sainte*, Albin Michel, París, 2005.
- YUVAL, I., *Two Nations in Your Womb. Perception of Jews and Christians in Late Antiquity and the Middle Ages*, University of California Press, Berkeley, 2006.

D. ACTIVIDADES PLANIFICADAS

Se proyecta llevar a cabo una modalidad de trabajo eminentemente teórico-práctica, a partir de la combinación de la lectura crítica de la bibliografía obligatoria y su aplicación en el

análisis documental. La lectura de las fuentes primarias permitirá introducir a los alumnos en aquellos testimonios del período que den cuenta de los contactos interculturales producidos en determinados escenarios y coyunturas, prestando particular atención a los préstamos lingüísticos y temáticos. Se espera que los/las alumnos/as participen activamente exponiendo temáticas particulares a tratar.

E. FORMA DE EVALUACIÓN Y REQUISITOS PARA LA APROBACIÓN

Para aprobar el seminario los maestrandos deberán cumplir con el 75% de asistencia a las clases programadas; exponer, durante la cursada, sobre los textos y sobre alguno de los títulos de la bibliografía específica; y elaborar un trabajo escrito sobre un tema previamente acordado con el docente del curso, que deberá ser entregado de acuerdo a los plazos vigentes en el régimen de cursada de la maestría.